



西貢區議會
Sai Kung District Council

西貢區議會

撥款申請表

☎2163 9453

☎2792 9440

☒西貢政府合署二樓

注意：

- ❖ 申請西貢區議會撥款，應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月，把申請表提交西貢區議會秘書處(傳真副本恕不接受)，逾期恕不受理。
- ❖ 如有需要，秘書處會致電各申請團體查詢有關撥款申請的詳情。
- ❖ 有關申請區議會撥款的詳情，請參閱『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』(網址：http://www.districtcouncils.gov.hk/sk_d/chinese/download.htm)。
- ❖ 請用黑色原子筆填寫此申請表。

1. 基本資料

(A) 項目／活動名稱：(中文) 途上「友」你 社區健康推廣計劃

(英文) Accompany - health promotion project

(B) 機構名稱：(中文) 香港神託會 匯晴坊

(英文) Stewards Ltd

(C) 註冊地址：(中文) 將軍澳彩明苑彩榮閣地下

(英文) G/F., Choi Wing House, Choi Ming Court, Tseung Kwan O

通訊地址：(中文) 觀塘康寧道 145 號 1 樓

(如與註冊地址不同) (英文) 1/F., 145 Hong Ning Road, Kwun Tong

(D) 電話號碼：2633 3117 傳真號碼：2631 0779

(E) 本機構是：

- 根據《公司條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為

現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

(G) 負責人員

機構的獲授權人 ¹	姓名： (中文)	林翠瑜	* 先生 /女士
	(英文)	Ms LAM Chui Yu	
	職位：	服務主任	
	日間聯絡電話號碼：	[REDACTED]	
	晚間聯絡電話號碼：	[REDACTED]	
	手提電話號碼：		
	傳真號碼：	[REDACTED]	
電郵地址：	[REDACTED]		
活動的指定負責人 ²	姓名： (中文)	林翠瑜	* 先生 /女士
	(英文)	Ms LAM Chui Yu	
	職位：	服務主任	
	日間聯絡電話號碼：	[REDACTED]	
	晚間聯絡電話號碼：	[REDACTED]	
	手提電話號碼：		
	傳真號碼：	[REDACTED]	
電郵地址：	[REDACTED]		
指定採購人員 ³	姓名： (中文)	黃欣欣	* 先生 /女士
	(英文)	Ms WONG Yan Yan	
	職位：	助理文書主任	
	日間聯絡電話號碼：	[REDACTED]	
	晚間聯絡電話號碼：	[REDACTED]	
	手提電話號碼：		
	傳真號碼：	[REDACTED]	
電郵地址：	[REDACTED]		

¹ 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。

³ 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》第 41-46 段。

*請刪去不適用者

--	--

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
 - 但不獲批准。
 - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____

2. 合辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼／傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 西貢區議會社會服務及健康安全城市委員會 聯絡人：陳依雯 電話： 2163 9476 傳真： 2792 9440 電郵： eman_ym_chan@ha.gov.hk	諮詢工作及協助活動推行
2.	

(N) 工作計劃／推行時間表（如位置不足，可另頁附上工作計劃／推行時間表）

行動	時間表
宣傳及招募期	2011年4月
舉辦「友」營煮意 工作坊	2011年5至6月
舉辦「友」營煮意 比賽日	2011年7月
舉辦「友」你同行 支援網	2011年6至8月
舉辦「友」你共鳴 嘉許典禮	2011年8月

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴			
內部資源			
贊助和捐贈 ⁵			
其他			
預算收入總額(a)			

⁴ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁵ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁶ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	建議審批款額(元) (只供本處填寫)	備註(只供 本處填寫)
「友」營煮意 工作坊						
1. 烹飪導師費	12	146	1752	1752	是 1752	附件 9eii
2. 工作坊物資	4	600	2400	2400	无此項 2400	
3. 証書	16	10	160	160	是 160	15j
4. 影印	16	3	48	48	无此項 48	
「友」營煮意 比賽日						
5. 比賽物資	8	150	1200	1200	无此項 1200	
6. 橫額	1	150	150	150	是 150	15j
7. 活動章程	50	2	100	100	是 100	"
8. 茶點	50	45	2250	2250	是 2250	7b,e
9. 租借場地	1	3000	3000	3000	是 3000	12c
10. 場地佈置	1	500	500	500	否 0	3b
11. 比賽獎品 (冠、亞、季)	1	600	600	600	是 600	8ai
「友」你同行 支援網						
12. 表演物資	3	500	1500	1500	无此項 1500	
13. 茶點	40	45	1800	1800	是 1800	7b,e
「友」你共鳴 嘉許典禮						
14. 租借場地	1	3000	3000	3000	是 3000	12c
15. 音響及燈光	1	3000	3000	3000	是 3000	2d
16. 舞台及佈置	1	3000	3000	3000	是 3000	"
17. 租借椅	100	10	1000	1000	是 1000	25b
18. 租借桌	10	80	800	800	是 800	25a
19. 海報 (A3)	500	3	1500	1500	是 1500	15j

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

20. 邀請咭	500	3.5	1750	1750	是	1750	11	
21. 郵費	500	1.4	700	700	是	700	26b	
22. 義工膳食津貼	50	60	3000	3000	是	3000	7c,e	
23. 場刊	500	2	1000	1000	是	1000	15j	
24. 紀念品	500	5	2500	2500	是	2500	14c	
25. 典禮用品	1	200	200	200	是	200	27c	
26. 攝影	1	200	200	200	是	200	18c	
27. 雜費	1	250	250	250	是	250	10a	
預算支出總額(元) (b)			37,360					
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b)-(a)				37,360				是 31712
建議審批款額總數(元)						36860		否 / 无此項 5140

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》*以及資助條款及條件(詳見《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》附錄 II)。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

* 請刪去不適用者

申請團體

簽署

職位

服務主任

獲授權人姓名

林翠瑜

聯絡電話

日期

4/3/2011

機構印鑑



- ◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

合辦團體 (如適用)

簽署



職位

主席

負責人姓名

陳繼偉

聯絡電話

日期

機構印鑑

隨申請表夾附以下文件：

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 _____

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將會由西貢區議會及其秘書處用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務及供公眾查閱。

途上「友」你 社區健康推廣計劃

活動背景

「匯晴坊」是一所精神健康綜合社區中心，負責為西貢及將軍澳北區居民提供服務。「匯晴坊」是一個匯聚晴朗、清新、充滿正面能量的地方。中心名「晴」與「程」是同音的字，因此我們期望中心職員與每一個復康人士、其家屬及地區居民，帶著正面的能量，去面對他們的人生旅程。

中心相信復康者與社區人士同樣，有個人長處，面對復康的路途，不只是單單集中在「病理問題」上。故此是項計劃，建基在發展個人長處 (strength) 及賦權 (empowerment) 的概念，期望透過復康人士與社區人士共同、平等的參與，發揮個人潛能、接納人生喜與悲，從而建設一個關愛、互助的社區氣氛。

活動目標

- 1) 增強社區人士對精神病康復者的認識，建立一個互助、關愛的社區
- 2) 在活動過程中參加者回顧人生的起與跌，藉以互相支持、彼此鼓勵
- 3) 讓社區人士及精神病康復者共同參與策劃活動，推廣社區共融訊息

活動計劃內容

活動名稱	活動內容	活動目的	對象	時間表	預計效益/ 成果
「友」營煮意工作坊 共 4 節	<ul style="list-style-type: none"> - 以甜、酸、苦、辣四味，讓參加者學習煮不同餸菜 - 完成煮食後，參加者一同分享人生不同滋味的經歷，並彼此互勉 	回顧人生的起與跌，藉以互相支持、彼此鼓勵	<ul style="list-style-type: none"> - 社區人士: 8 人 - 復康人士: 8 人 	2011 年 5 至 6 月	<ul style="list-style-type: none"> - 出席達 70% 或以上 - 80% 或以上參加者表示目標達成
「友」營煮意比賽日 共 1 節	<ul style="list-style-type: none"> - 將參加者分成不同組別，讓社區人士與復康人士合作煮一道餸菜 - 餸菜需以「甜、酸、苦、 	強化社區人士與精神病復康者溝通	<ul style="list-style-type: none"> - 社區人士: 8 人 - 復康人士: 8 人 - 參觀人士: 40 人 	2011 年 7 月	<ul style="list-style-type: none"> - 80% 或以上參加者表示目標達成

14/11-12(2A)

	<p>辣」其中一味為題，以總結在工作坊的體會</p>	<p>發揮參加者潛質，增強社區共融訊息</p>	<p>- 社區人士：20 人 - 復康人士：20 人</p>	<p>2011 年 6 至 8 月</p>	<p>- 80%或以上參加者表示目標達成</p>
<p>「友」你同行 支援網 共 6 節</p>	<p>- 透過設計表演項目、籌備典禮工作，增強社區人士與復康人士交流</p>	<p>- 向社區人士傳遞社區共融訊息 - 增強社區人士對精神病康復者的認識</p>	<p>社區人士：300 人</p>	<p>2011 年 8 月</p>	<p>- 80%或以上參加者表示目標達成</p>
<p>「友」你共鳴 嘉許典禮 共 1 節</p>	<p>- 讓社區人士與復康人士共同籌劃典禮，向社區人士傳遞共融、關愛的社區</p>				

14/01-12(CA)